



HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

**HAL03815M** (756200737)

**Perslucht oprolhaspel**  
**Enrouleur pour tuyau d'air comprimé**  
**Air hose reel**

- NL** P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
- FR** P.04 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
- EN** P.06 Please read and keep for future reference

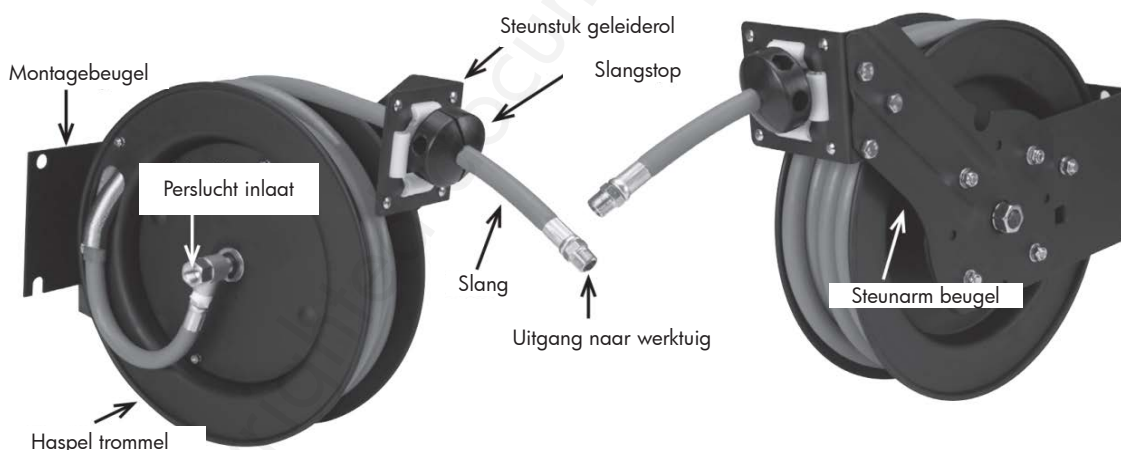
## 1 Veiligheid

- Lees deze handleiding aandachtig voor het eerste gebruik.
- Forceer het product niet. Gebruik het gepaste gereedschap voor elk gebruik.
- Koppel de haspel los van de luchtbron voor elke regeling, onderhoud, om accessoires te wisselen, of voor de opslag van de haspel.
- Bewaar de haspel buiten het bereik van kinderen en andere onbevoegde personen.
- Controleer de haspel op foutieve uitlijning, losse of gebroken onderdelen. Als de haspel beschadigd is, laat deze repareren voor gebruik.
- Gebruik enkel accessoires die voor deze haspel geschikt zijn.
- Het onderhoud van de haspel moet door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.
- In geval van reparatie, gebruik enkel originele onderdelen.
- Luchtbron:
  - Sluit de haspel nooit op een luchtbron van meer dan 17 bar. Overdruk kan barsten of een abnormale werking of de breuk van het werktuig veroorzaken, alsook zware letsels. Gebruik enkel schone en droge perslucht bij de nominale druk van de haspel of van het werktuig. Controleer steeds de luchtdruk voor gebruik.
  - Gebruik nooit zuurstof, kooldioxide, brandbare gassen of gasflessen als luchtbron voor het gereedschap. Dergelijke gassen kunnen explosie en ernstige letsels veroorzaken.

## 2 Technische kenmerken

	HAL03815M
Materiaal slang	PVC
Lengte slang	15 +1 m
Lucht inlaat	3/8"
Lucht uitlaat	3/8"
Maximum druk	17 bar

## 3 Omschrijving



## 4 Installatie

### De montagebeugel positioneren

1. Verwijder de bouten op de steunarm en positioneer deze om de geleiderollen te bewegen, afhankelijk van de gewenste installatie plaats (muur, vloer of plafond).
2. Zet de bouten terug en draai ze vast.

## Montage van de haspel

1. Kies een plaats die vrij van elektrische bedrading of andere obstakels is, en stevig genoeg om het gewicht van de haspel en van de slang, evenals de kracht die uitgeoefend wordt voor het af- en oprollen.
2. Maak een papieren sjabloon van de montageplaat van de haspel. Markeer het midden van elk boutgat in de gewenste montageplaats.
3. Controleer op verborgen bedrading, dan boor gaten voor 1/2" bouten (niet meegeleverd).
4. Monteer de haspel en bevestig deze met 4 bouten.

## 5 Gebruik

### Instelling van de veerkracht

1. Controleer de werking van de haspel door de slang langzaam te trekken. Je moet een klikkend geluid horen.
2. Om de slang te blokkeren, trek een minimum van 1/2 draaiing, en de slang zal geblokkeerd worden na de eerste, de tweede of de derde klik.
3. Om de slang te ontgrendelen, trek totdat er geen klik meer gehoord wordt, en laat de slang oprollen totdat deze de slangstop bereikt.



#### AANDACHT!

**Houd de slang vast tijdens het oprollen, om schade aan de haspel te voorkomen.**

4. Bevestig een koppeling (apart verkrijgbaar) op de compressor slang en breng afdichtingstape op de inlaatfitting op de haspel. Sluit de koppeling aan de inlaatfitting aan.
5. Sluit uw pneumatische gereedschap aan het andere uiteinde van de slang aan, met een andere koppeling en afdichtingstape.
6. Volg de instructies voor de installatie en het gebruik van het pneumatische gereedschap.
7. Na het gebruik van de slang, ontkoppel het pneumatische gereedschap en rol de slang op. Reinig de haspel met een droge doek.

## 6 Reiniging en onderhoud



#### AANDACHT!

**Om zware letsels te voorkomen:**

- Ontkoppel de luchtbron van dit product voor elk inspectie, onderhoud of reiniging.
- Gebruik nooit beschadigd gereedschap. In geval van abnormaal geluid, trillingen of lekkage, laat het probleem oplossen voor verder gebruik.

### Voor elk gebruik

- Controleer de algemene toestand van de apparatuur.
- Controleer de haspel op foutieve uitlijning, losse of gebroken onderdelen, of andere problemen die de werking kunnen beïnvloeden.

### Na elk gebruik

- Rol de slang op de haspel op en reinig deze met een droge doek.
- **Let op:** de interne veer kan niet door de gebruiker onderhouden of vervangen worden.

### De slang vervangen

1. Vervang de slangstop van de haspel en zet deze opzij.
2. Trek de versleten slang uit en blokeer de haspel.
3. Ontkoppel de oorspronkelijke slang van het kogelgewricht en verwijder deze.
4. Voer de nieuwe slang door de geleiderol en door de opening in de zijkant van de trommel.
5. Gebruik een afdichtingsband op de fitting van de slang, schroef de fitting op het kogelgewricht en draai vast.
6. Bevestig de slangstop aan het uiteinde van de slang naast de uitlaat fitting.
7. Maak voorzichtig de vergrendeling van de trommel los en laat de slang op de haspel oprollen. Zorg ervoor dat deze gelijkmatig op de trommel verdeeld wordt.

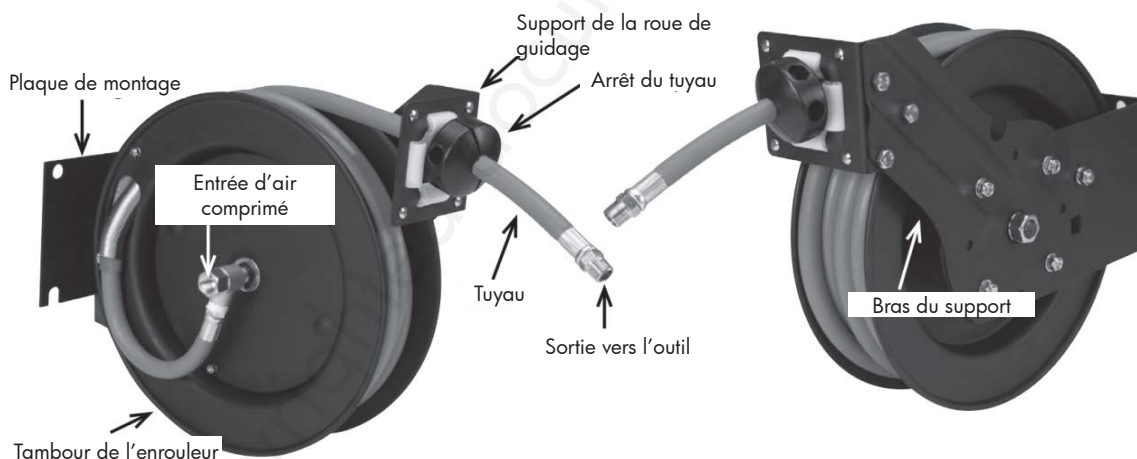
## 1 Sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.
- Ne forcez pas l'outil et utilisez-le uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu.
- Débranchez la source d'air comprimé avant tout travail de réglage, d'entretien, pour changer d'accessoire ou ranger l'enrouleur.
- Rangez l'enrouleur dans un endroit hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Vérifiez s'il n'y a pas de pièces desserrées, bloquées ou cassées, ou tout autre problème pouvant affecter le fonctionnement de l'enrouleur. En cas de dommages, faites réparer l'enrouleur avant de l'utiliser.
- Utilisez uniquement des accessoires adaptés au modèle, pour éviter le risque d'accident.
- L'entretien doit être effectué par du personnel qualifié.
- En cas de réparation, utilisez uniquement des pièces détachées originales.
- Source d'air :
  - Ne branchez jamais le tuyau de l'enrouleur sur une source d'air de plus de 17 bars. Une surpression peut causer un éclatement, un fonctionnement anormal, des dommages matériels et/ou corporels. Utilisez uniquement de l'air comprimé propre et sec, à la pression nominale de l'enrouleur ou de l'outil pneumatique. Vérifiez toujours la pression de l'air avant d'utiliser l'outil.
  - N'utilisez jamais d'oxygène, de dioxyde de carbone, de gaz combustibles ou de bouteilles de gaz comme source d'air. Ce type de gaz comporte un risque d'explosion et donc de graves dommages corporels.

## 2 Caractéristiques techniques

	HAL03815M
Matériau tuyau	PVC
Longueur tuyau	15 +1 m
Entrée d'air	3/8"
Sortie d'air	3/8"
Pression maximale	17 bars

## 3 Description



## 4 Installation

### Positionnement du support

1. Enlevez les boulons sur le bras du support et positionnez-le pour déplacer les galets de guidage, en fonction de la position de montage souhaitée (mur, sol ou plafond).
2. Replacez les boulons et serrez bien.

## Montage

1. Choisissez un endroit d'installation sans câbles électriques ou autre obstacle, et suffisamment solide pour supporter le poids de l'enrouleur et du tuyau, ainsi que la force exercée pour le dérouler et l'enrouler.
2. Faites un patron en papier de la forme de la plaque de fixation. Marquez le centre des trous pour les boulons sur l'emplacement prévu pour le montage.
3. Vérifiez qu'il n'y a pas de ligne électrique, forez les trous pour les boulons de 1/2" (non inclus).
4. Montez l'enrouleur en utilisant 4 boulons. Serrez bien.

## 5 Utilisation

### Régler la tension du ressort

1. Vérifiez le fonctionnement de l'enrouleur en tirant doucement sur le tuyau. Vous devez entendre un « clic ».
2. Pour bloquer le tuyau, tirez-le sur au moins 1/2 tour, et il se bloquera après le premier, le second ou le troisième « clic ».
3. Pour débloquer le tuyau, tirez jusqu'à ce que le bruit s'arrête, et lâchez-le. Il va s'enrouler jusqu'à ce qu'il touche l'arrêt.



### ATTENTION !

**Tenez le tuyau pendant qu'il s'enroule, pour éviter d'endommager l'enrouleur.**

4. Branchez un raccord (vendu séparément) au tuyau de votre compresseur et appliquez une bande d'étanchéité sur le raccord d'entrée de l'enrouleur. Connectez le raccord du tuyau du compresseur à celui de l'entrée d'air de l'enrouleur.
5. Branchez votre outil pneumatique à l'autre extrémité du tuyau en utilisant un autre raccord et une bande d'étanchéité.
6. Suivez les instructions d'utilisation de l'outil pneumatique et du compresseur pour le réglage et l'utilisation.
7. Après utilisation du tuyau, débranchez la source d'air comprimé et enroulez le tuyau. Nettoyez l'enrouleur avec un chiffon sec.

## 6 Nettoyage et entretien



### ATTENTION !

**Pour éviter de graves blessures :**

- Débranchez la source d'air comprimé de l'enrouleur avant tout travail d'inspection, d'entretien ou de nettoyage.
- N'utilisez jamais un équipement endommagé. En cas de bruit anormal, de vibrations ou de fuite, faites réparer avant de continuer à l'utiliser.

### Avant chaque utilisation

- Inspectez l'état général de l'outil.
- Vérifiez s'il n'y a pas de pièces desserrées, bloquées ou cassées, ou tout autre problème pouvant affecter le fonctionnement de l'enrouleur.

### Après chaque utilisation

- Enroulez le tuyau sur l'enrouleur et nettoyez ce dernier avec un chiffon sec.
- **Remarque** : le ressort interne ne peut pas être entretenu ni remplacé par l'utilisateur.

### Remplacer le tuyau

1. Enlevez l'arrêt du tuyau et mettez-le sur le côté.
2. Tirez le tuyau usé et bloquez l'enrouleur.
3. Débranchez le tuyau original de la rotule et enlevez-le.
4. Guidez le nouveau tuyau sur la roue de guidage et par l'ouverture située sur le bord du tambour.
5. Appliquez une bande d'étanchéité sur le raccord fileté du tuyau, vissez le raccord sur le joint pivotant et serrez.
6. Fixez l'arrêt du tuyau à l'extrémité du tuyau, près du raccord de sortie.
7. Relâchez doucement le verrouillage du tambour et laissez le tuyau s'enrouler, en veillant à ce qu'il soit distribué uniformément sur le tambour.

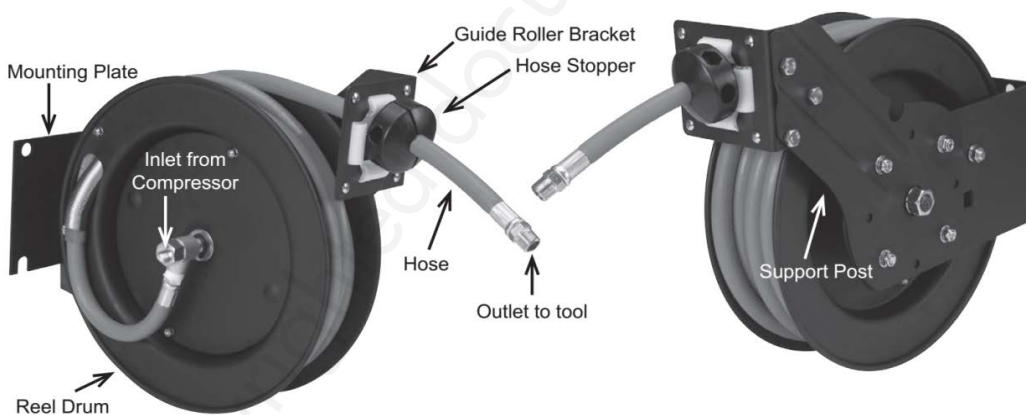
## 1 Safety

- Read through the complete manual prior to the initial use.
- Do not force the item. Use the correct tool for each application.
- Disconnect the item from the air source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.
- Store the item out of reach of children and other untrained persons.
- Check for misalignment or binding of loose parts, breakage of parts. If damaged, have the tool repaired before using.
- Use only accessories that are identified by the manufacturer for the specific tool model.
- The item's maintenance must be performed only by qualified person.
- When maintaining the product, use only identical replacement parts.
- Air source :
  - Never connect to an air source that exceeds 17 bar. Over pressurizing the tool may cause bursting, abnormal operation, breakage of the tool or serious injury to persons. Use only clean, dry, regulated compressed air at the rated pressure or within the rated pressure range as marked on the tool. Always verify the air pressure prior to using the tool.
  - Never use oxygen, carbon dioxide, combustible gases or any bottled gas as an air source for the tool. Such gases are capable of explosion and serious injury to persons.

## 2 Technical characteristics

	HAL03815M
Hose material	PVC
Hose length	15 +1 m
Air inlet	3/8"
Air outlet	3/8"
Maximum pressure	17 bar

## 3 Description



## 4 Installation

### Repositioning bracket

1. Remove the Bolts on the support post and reposition to move the guide rollers, if needed, for the desired mounting location (wall, floor or ceiling).
2. Replace the bolts and tighten.

## Mounting reel

1. Choose a mounting location that is free of electrical wiring or other obstructions, and is sturdy enough to support the weight of the reel and hose as well as the force used to extend and retract it.
2. Make a paper template from the mounting plate of the reel. Mark the center of the bolt holes in the desired mounting location.
3. Check for hidden wiring, then, drill holes to accommodate 1/2" bolts (not included).
4. Mount the reel and secure in place with four bolts.

## 5 Operation


### Adjust the spring tension

1. Check the wheel operation by slowly pulling the hose out. You should hear a clicking noise.
2. To lock the hose, pull it out a minimum of 1/2 revolution and it will stay locked after the first, second, or third click.
3. To unlock, slowly pull until the clicking stops, and let it retract until the hose stopper hits the hose guide.

 **WARNING!**  
**Hold on to the hose while it is rewinding, to avoid damage to the hose reel.**

4. Attach a coupler (sold separately) to your air compressor hose and apply thread seal tape to the inlet fitting on the reel. Connect the coupler to the inlet fitting.
5. Connect your air tool to the other end of the hose using another coupler and thread seal.
6. Follow all instructions from the air tool and compressor for set up and use.
7. When finished using the hose, disconnect the air tool and retract the hose. Wipe the hose reel clean with a dry cloth.

## 6 Cleaning and maintenance

 **WARNING!**  
**To prevent serious injury:**

- Detach air supply from this product before performing any inspection, maintenance, or cleaning procedures.
- Do not use damaged equipment. If abnormal noise, vibration, or leaking air occurs, have the problem corrected before further use.

### Before each use

- Inspect the general condition of the tool.
- Check for misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts, and any other condition that may affect its safe operation.

### After each use

- Rewind the hose onto the reel and wipe the hose reel clean with a dry cloth.
- **Note:** Internal spring is not user-serviceable or user-replaceable.

### Hose replacement

1. Remove the hose stopper from the hose and set aside.
2. Pull out the worn-out hose and securely lock the hose reel.
3. Disconnect the original hose from the swivel joint and remove it.
4. Run the new hose through the guide roller and through the opening in the drum flange.
5. Use thread seal tape on the hose fitting threads and screw the fitting onto the swivel and tighten.
6. Attach the hose stopper on the end of the hose near the outlet fitting.
7. Carefully release the drum latch and allow the hose to wind onto the reel, evenly distributing the hose across the reel.